



Antrag auf Erteilung eines Schengen – Visums

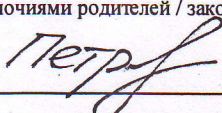
Заявление на получение шенгенской визы

Dieses Antragsformular ist unentgeltlich
Бесплатная анкета



1. Name (Familienname) Фамилия (х) <i>Petrova / ПЕТРОВА</i>		RESERVIERT FÜR AMTLICHE EINTRAGUNGEN ЗАПОЛНЯЕТСЯ УЧРЕЖДЕНИЕМ, ВЫДАЮЩИМ ВИЗУ	
2. Familienname bei der Geburt (frühere(r) Familienname(n)) Фамилия при рождении (предыдущая / -ие фамилия / -и) (х) <i>ЛИВАНОВА</i>		Datum des Antrags:	
3. Vorname(n) (Beiname(n)) Имя / имена (х) <i>Anna / АННА ПЕТРОВНА</i>		Nr. des Visumantrags	
4. Geburtsdatum (Jahr-Monat-Tag) Дата рождения (день - месяц - год) <i>1969-07-02</i>		Antrag eingereicht bei	
5. Geburtsort Место рождения <i>СВЕРДЛОВСК</i>		<input type="checkbox"/> Botschaft/Konsulat	
6. Geburtsland Страна рождения <i>СССР</i>		<input type="checkbox"/> Gemeinsame Antragsbearbeitungsstelle	
7. Derzeitige Staatsangehörigkeit Гражданство в настоящее время <i>РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ</i>		<input type="checkbox"/> Dienstleistungserbringer	
8. Geschlecht Пол <input type="checkbox"/> männlich / мужской <input checked="" type="checkbox"/> weiblich / женский		<input type="checkbox"/> Kommerzieller Vermittler	
9. Familienstand Семейное положение <input type="checkbox"/> ledig / холост / не замужем <input checked="" type="checkbox"/> verheiratet / женат / замужем <input type="checkbox"/> geschieden / разведен/-а		<input type="checkbox"/> Grenze Name:	
10. Bei Minderjährigen: Name, Vorname, Anschrift (falls abweichend von der des Antragstellers) und Staatsangehörigkeit des Inhabers der elterlichen Sorge / des Vormunds Для несовершеннолетних: фамилия, имя, адрес (если отличается от адреса заявителя) и гражданство лица с полномочием родителей / законного представителя		<input type="checkbox"/> Sonstige Stelle	
11. ggf. nationale Identitätsnummer Идентификационный номер, если имеется		Akte bearbeitet durch:	
12. Art des Reisedokuments Тип проездного документа <input checked="" type="checkbox"/> Normaler Pass / обычный паспорт <input type="checkbox"/> Diplomatenpass / дипломатический паспорт <input type="checkbox"/> Dienstpass / служебный паспорт <input type="checkbox"/> Amtlicher Pass / официальный паспорт		Belege:	
13. Nummer des Reisedokuments Номер проездного документа <i>65 72 356 17</i>		<input type="checkbox"/> Reisedokument	
14. Ausstellungsdatum Дата выдачи <i>03. 05. 2008</i>		<input type="checkbox"/> Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts	
15. Gültig bis Действителен до <i>03. 05. 2013</i>		<input type="checkbox"/> Einladung	
16. Ausgestellt durch Кем выдан <i>ПУВА 356</i>		<input type="checkbox"/> Beförderungsmittel	
17. Wohnanschrift und E-Mail-Adresse des Antragstellers Домашний адрес и адрес электронной почты заявителя <i>г. ЕКАТЕРИНБУРГ petrova@mail.ru</i>		<input type="checkbox"/> Reisekranken-versicherung	
18. Wohnsitz in einem anderen Staat als dem, dessen Staatsangehörige(r) Sie gegenwärtig sind Страна пребывания, если не является страной гражданства		<input type="checkbox"/> Sonstiges:	
<input type="checkbox"/> Nein / нет <input type="checkbox"/> Ja. Aufenthaltstitel oder gleichwertiges Dokument / да вид на жительство или равноценный документ		Visum:	
Nr. Gültig bis		<input type="checkbox"/> Abgelehnt	
№ действителен до		<input type="checkbox"/> Erteilt:	
		<input type="checkbox"/> A	
		<input type="checkbox"/> C	
		<input type="checkbox"/> Visum mit räumlich beschränkter Gültigkeit	
		<input type="checkbox"/> Gültig vom bis	
		Anzahl der Einreisen:	
		<input type="checkbox"/> 1	
		<input type="checkbox"/> 2	
		<input type="checkbox"/> mehrfach	
		Anzahl der Tage:	

<p>* 19. Derzeitige berufliche Tätigkeit Профессиональная деятельность в настоящее время</p> <p><i>УЧИТЕЛЬ НАЧАЛЬНЫХ КЛАССОВ</i></p>	
<p>* 20. Anschrift und Telefonnummer des Arbeitgebers. Für Studenten, Name und Anschrift der Bildungseinrichtung. Работодатель; адрес и телефон работодателя. Для студентов, школьников – название и адрес учебного заведения.</p> <p><i>МОУ ГИМНАЗИЯ N 121 Тел. (343) 321-73-82 Г. ЕКАТЕРИНБУРГ УЛ. ТРИБОБЕДОВА 167</i></p>	
<p>21. Hauptzweck(e) der Reise: Основная цель/-и поездки</p> <p><input type="checkbox"/> Tourismus <input type="checkbox"/> Geschäftsreise <input checked="" type="checkbox"/> Besuch von Familienangehörigen oder Freunden <input type="checkbox"/> Kultur <input type="checkbox"/> Sport туризм деловая посещение родственников или друзей культура спорт</p> <p><input type="checkbox"/> Offizieller Besuch <input type="checkbox"/> Gesundheitliche Gründe <input type="checkbox"/> Studium <input type="checkbox"/> Durchreise <input type="checkbox"/> Flughafen transit официальная лечение учеба транзит транзит ч. аэропорт</p> <p><input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben): иная (указать)</p>	
<p>22. Bestimmungsmittgliedstaat(en) Страна(ы) назначения</p> <p><i>ГЕРМАНИЯ</i></p>	<p>23. Mitgliedstaat der ersten Einreise Страна первого въезда</p> <p><i>ПОЛЬША</i></p>
<p>24. Anzahl der beantragten Einreisen Виза запрашивается для</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Einmalige Einreise однократного въезда <input type="checkbox"/> Zweimalige Einreise двукратного въезда <input type="checkbox"/> Mehrfache Einreise многократного въезда</p>	<p>25. Dauer des geplanten Aufenthalts oder der Durchreise Продолжительность пребывания или транзита</p> <p><i>20</i></p>
<p>26. Schengen-Visa, die in den vergangenen drei Jahren erteilt wurden Шенгенские визы, выданные за последние три года</p> <p><input type="checkbox"/> Keine <input type="checkbox"/> Ja. Gültig von bis нет да, дата, если известна</p> <p><i>ИСПАНИЯ 03. 08. 2008 - 18. 08. 2008 ГЕРМАНИЯ 17. 07. 2009 - 08. 08. 2009</i></p>	
<p>27. Wurden Ihre Fingerabdrücke bereits für die Zwecke eines Antrags auf ein Schengen-Visum erfasst? Отпечатки пальцев, предоставленные ранее при подаче заявки на получение шенгенской визы</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Ja. Datum (falls bekannt)..... нет да, дата, если известна</p>	
<p>28. Ggf. Einreisegenehmigung für das Endbestimmungsland Разрешение на въезд в страну конечного следования, если необходимо</p> <p>Ausgestellt durch Gültig von bis Кем выдано Действительно с до</p>	
<p>29. Geplantes Ankunftsdatum im Schengen-Raum Предполагаемая дата въезда в шенгенскую зону</p> <p><i>01. 08. 2010</i></p>	<p>30. Geplantes Abreisedatum aus dem Schengen-Raum Предполагаемая дата выезда из шенгенской зоны</p> <p><i>20. 08. 2010</i></p>
<p>* 31. Name und Vorname der einladenden Person(en) in dem Mitgliedstaat bzw. den Mitgliedstaaten. Soweit dies nicht zutrifft, bitte Name des/der Hotels oder vorübergehende Unterkunft (Unterkünfte) in dem (den) betreffenden Mitgliedstaat(en) angeben. Фамилия/-и, имя (имена) лица, приглашающего в государство/-а Шенгенского соглашения. В случае отсутствия такового – название гостиницы (гостиниц) или адрес /-а временного пребывания на территории государств-участников Шенгенского соглашения.</p> <p><i>Schulz Dieter</i></p>	
<p>Adresse und E-Mail-Anschrift der einladenden Person(en) / jedes Hotels / jeder vorübergehenden Unterkunft Адрес и адрес электронной почты приглашающего лица (лиц) / гостиницы (гостиниц) / места (мест) временного пребывания</p> <p><i>13353 Berlin Friedrichstr. 59</i></p>	<p>Telefon und Fax Телефон и факс</p> <p><i>+49 - 173 - 286 - 78 - 95</i></p>

* 32. Name und Adresse des einladenden Unternehmens/der einladenden Organisation Название и адрес приглашающей компании / организации		Telefon und Fax des Unternehmens/der Organisation Телефон и факс компании / организации
Name, Vorname, Adresse, Telefon, Fax und E-Mail-Anschrift der Kontaktperson im Unternehmen/in der Organisation Фамилия, имя, адрес, телефон, факс и адрес электронной почты контактного лица компании / организации		
* 33. Die Reisekosten und die Lebenshaltungskosten während des Aufenthalts des Antragstellers werden getragen Расходы заявителя на проезд и во время пребывания оплачивает		
<input checked="" type="checkbox"/> durch den Antragsteller selbst сам заявитель Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts Средства <input checked="" type="checkbox"/> Bargeld наличные деньги <input type="checkbox"/> Reiseschecks дорожные чеки <input type="checkbox"/> Kreditkarte кредитная карточка <input type="checkbox"/> Im Voraus bezahlte Unterkunft предоплачено место проживания <input type="checkbox"/> Im Voraus bezahlte Beförderung предоплачен транспорт <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben) иные (указать)	<input checked="" type="checkbox"/> durch andere (Gastgeber, Unternehmen, Organisation), bitte nähere Angaben спонсор (приглашающее лицо, компания, организация), указать <input checked="" type="checkbox"/> siehe Feld 31 oder 32..... упомянутые в пунктах 31 или 32 <input type="checkbox"/> von sonstiger Stelle (bitte nähere Angaben)..... иные (указать) Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts средства <input type="checkbox"/> Bargeld наличные деньги <input checked="" type="checkbox"/> Zur Verfügung gestellte Unterkunft обеспечивается место проживания <input type="checkbox"/> Übernahme sämtlicher Kosten während des Aufenthalts оплачиваются все расходы во время пребывания <input type="checkbox"/> Im Voraus bezahlte Beförderung оплачивается транспорт <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben)..... иные (указать)	
34. Persönliche Daten des Familienangehörigen, der Unionsbürger oder Staatsangehöriger des EWR oder der Schweiz ist Личные данные члена семьи, являющегося гражданином Европейского Союза, Европейского, Экономического Пространства или Швейцарии		
Name Фамилия		Vorname(n): Имя (имена)
Geburtsdatum Дата рождения	Nationalität Гражданство	Nr. des Reisedokuments oder des Personalausweises Номер паспорта или удостоверения личности
35. Verwandtschaftsverhältnis zum Unionsbürger oder Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz Родство с гражданином Европейского Союза, Европейского Экономического Пространства или Швейцарии		
<input type="checkbox"/> Ehegatte <input type="checkbox"/> Kind <input type="checkbox"/> Enkelkind <input type="checkbox"/> abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie супруг/-а ребенок внук/-чка экономически зависимый родственник по восходящей линии		
36. Ort und Datum Место и дата <i>ЕКАТЕРИНБУРГ</i> <i>05. 04. 2010</i>		37. Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge / des Vormunds) Подпись (для несовершеннолетних – подпись лица с полномочиями родителей / законного представителя) 
Die mit * gekennzeichneten Felder müssen von Familienangehörigen von Unionsbürgern und von Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz (Ehegatte, Kind oder abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie) in Ausübung ihres Rechts auf Freizügigkeit nicht ausgefüllt werden. Diese müssen allerdings ihre Verwandtschaftsbeziehung anhand von Dokumenten nachweisen und die Felder Nr. 34 und 35 ausfüllen. (x)Die Felder 1-3 sind entsprechend den Angaben im Reisedokument auszufüllen. Поля, отмеченные знаком «*», не заполняются членами семьи граждан Европейского Союза, Европейского Экономического Пространства или Швейцарии (супруг/-а, дети или экономически зависимые родственники по восходящей линии), при осуществлении своего права на свободное передвижение, должны предоставить документы, подтверждающие родство, и заполняют поля 34 и 35.		

Mir ist bekannt, dass die Visumgebühr bei Ablehnung des Visumantrages nicht erstattet wird.
Я информирован/-а, что в случае отказа в получении визы визовый сбор не возвращается.

Im Falle der Beantragung eines Visums für mehrfache Einreisen (siehe Feld 24):

Mir ist bekannt, dass ich über eine angemessene Reisekrankenversicherung für meinen ersten Aufenthalt und jeden weiteren Besuch im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten verfügen muss.

Применяется, если запрашивается виза на многократный въезд (см. пункт 24):

Я информирован/-а, что для первого моего пребывания и последующих посещений территории стран-участников требуется соответствующая медицинская страховка

Mir ist bekannt und ich bin damit einverstanden, dass im Hinblick auf die Prüfung meines Visumantrags die in diesem Antragsformular geforderten Daten erhoben werden müssen, ein Lichtbild von mir gemacht werden muss und gegebenenfalls meine Fingerabdrücke abgenommen werden müssen. Die Angaben zu meiner Person, die in diesem Visumantrag enthalten sind, sowie meine Fingerabdrücke und mein Lichtbild werden zwecks Entscheidung über meinen Visumantrag an die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten weitergeleitet und von diesen Behörden bearbeitet.

Diese Daten sowie Daten in Bezug auf die Entscheidung über meinen Antrag oder eine Entscheidung zur Annullierung, Aufhebung oder Verlängerung eines Visums werden in das Visa-Informationssystem (VIS)1 eingegeben und dort höchstens fünf Jahre gespeichert; die Visumbehörden und die für die Visumkontrolle an den Außengrenzen und in den Mitgliedstaaten zuständigen Behörden sowie die Einwanderungs- und Asylbehörden in den Mitgliedstaaten haben während dieser fünf Jahre Zugang zum VIS, um zu überprüfen, ob die Voraussetzungen für die rechtmäßige Einreise in das Gebiet und den rechtmäßigen Aufenthalt im Gebiet der Mitgliedstaaten erfüllt sind, um Personen zu identifizieren, die diese Voraussetzungen nicht bzw. nicht mehr erfüllen, um einen Asylantrag zu prüfen und um zu bestimmen, wer für diese Prüfung zuständig ist. Zur Verhütung und Aufdeckung terroristischer und anderer schwerer Straftaten und zur Ermittlung wegen dieser Straftaten haben unter bestimmten Bedingungen auch benannte Behörden der Mitgliedstaaten und Europol Zugang zu diesen Daten. Die für die Verarbeitung der Daten zuständige Behörde des Mitgliedstaates ist: Bundesverwaltungsamt, D-50728 Köln, visa@bva.bund.de.

Mir ist bekannt, dass ich berechtigt bin, in jedem beliebigen Mitgliedstaat eine Mitteilung darüber einzufordern, welche Daten über mich im VIS gespeichert wurden und von welchem Mitgliedstaat diese Daten stammen; außerdem bin ich berechtigt zu beantragen, dass mich betreffende Daten, die unrichtig sind, korrigiert und rechtswidrig verarbeitete Daten, die mich betreffen, gelöscht werden. Die konsularische Vertretung, die meinen Antrag prüft, liefert mir auf ausdrücklichen Wunsch Informationen darüber, wie ich mein Recht wahrnehmen kann, die Daten zu meiner Person zu überprüfen und unrichtige Daten gemäß den Rechtsvorschriften des betreffenden Mitgliedstaats ändern oder löschen zu lassen, sowie über die Rechtsmittel, die das Recht des betreffenden Mitgliedstaats vorsieht. Zuständig für Beschwerden über den Schutz personenbezogener Daten ist die staatliche Aufsichtsbehörde dieses Mitgliedstaats:

Der Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit, Husarenstraße 30, D-53117 Bonn,

Tel.: +49 (0)228-997799-0, Fax: +49 (0)228-997799-550, poststelle@bfdi.bund.de, www.bfdi.bund.de

Ich versichere, dass ich die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe und dass sie richtig und vollständig sind. Mir ist bewusst, dass falsche Erklärungen zur Ablehnung meines Antrags oder zur Annullierung eines bereits erteilten Visums führen und die Strafverfolgung nach den Rechtsvorschriften des Mitgliedstaats, der den Antrag bearbeitet, auslösen können.

Ich verpflichte mich dazu, das Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten vor Ablauf des Visums zu verlassen, sofern mir dieses erteilt wird. Ich wurde davon in Kenntnis gesetzt, dass der Besitz eines Visums nur eine der Voraussetzungen für die Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten ist. Aus der Erteilung des Visums folgt kein Anspruch auf Schadensersatz, wenn ich die Voraussetzungen nach Artikel 5 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 562/2006 (Schengener Grenzkodex) nicht erfülle und mir demzufolge die Einreise verweigert wird. Die Einreisevoraussetzungen werden bei der Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten erneut überprüft.

Я информирован/-а и согласен/-на с тем, что предоставление мною моих личных данных, востребованных в настоящей анкете, фотографирование и, в случае необходимости, снятие отпечатков пальцев является обязательным для рассмотрения заявления на визу; все личные данные, относящиеся ко мне и предоставленные в визовой анкете, будут переданы компетентным органам государств-участников Шенгенского соглашения и будут ими обработаны для принятия решения по моему заявлению.

Эти данные, как и данные о решении, принятом по моему заявлению, или о решении аннулировать, отменить или продлить уже выданную визу, будут введены и сохранены в Визовой информационной системе (VIS) на максимальный срок пять лет и в этот период будут доступны государственным учреждениям и службам, в компетенцию которых входит производить проверку виз на внешних границах шенгенской зоны и в ее странах-участниках, а также иммиграционным службам и учреждениям, предоставляющим убежище, с целью удостовериться, соблюдаются ли требования по законному въезду, пребыванию и проживанию на территории стран-участников, а также для опознания лиц, которые не соответствуют или стали не соответствовать этим требованиям, для рассмотрения прошений о предоставлении убежища и определения ответственности за подобное рассмотрение. На некоторых условиях данные будут доступны также определенным службам государств-участников и Европолу для предотвращения, раскрытия и расследования правонарушений, связанных с терроризмом, и других тяжких преступлений. Государственным учреждением, ответственным за обработку данных, является:

Федеральное ведомство D-50728 Кёльн, visa@bva.bund.de.

Mне известно, что в любом государстве-участнике я имею право получить уведомление о данных, касающихся меня и введенных в (VIS), и о государстве-участнике, предоставившем такие данные, а также требовать исправления неверных данных, касающихся меня, и удаления моих личных данных, обработанных противозаконно. По моему особому запросу учреждение, оформляющее мое заявление, сообщает мне о способе осуществления моего права на проверку личных данных обо мне, а также на исправление или удаление данных в порядке, установленном национальным законодательством соответствующего государства. Ответственное за надзор учреждение соответствующего государства-участника:

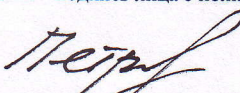
Федеральный уполномоченный по защите данных и свободы слова, Husarenstraße 30, D-53117 Бонн, тел.: +49 (0)228-997799-0,

факс: +49 (0)228-997799-550, poststelle@bfdi.bund.de, www.bfdi.bund.de

Я заверяю, что все данные, добросовестно указанные мною в анкете, являются правильными и полными. Мне известно, что ложные данные могут стать причиной отказа или аннулирования уже выданной визы, а также повлечь за собой уголовное преследование в соответствии с законодательством того государства-участника Шенгенского соглашения, которое оформляет мою визовую анкету.

Если виза будет выдана, я обязуюсь покинуть территорию государств-участников Шенгенского соглашения по истечении срока действия визы.

Я информирован/-а о том, что наличие визы является лишь одним из условий, необходимых для въезда на европейскую территорию государств-участников Шенгенского соглашения. Сам факт предоставления визы не дает права на получение компенсации в случае невыполнения мною требований пункта 1 статьи 5 Регламента (ЕК) №562/2006 (Шенгенского кодекса о границах), вследствие чего мне могут отказать во въезде в страну. При въезде на европейскую территорию государств-участников Шенгенского соглашения вновь проверяется наличие необходимых на то предпосылок.

<p>Ort und Datum Место и дата <i>ЕКАТЕРИНБУРГ</i> <i>05.04.2010</i></p>	<p>Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge / des Vormunds) Подпись (для несовершеннолетних – подпись лица с полномочиями родителей / законного представителя) </p>
--	---

§ 55, Abs. 2, Nr. 1 AufenthG bestimmt, dass ein Ausländer/eine Ausländerin aus Deutschland ausgewiesen werden kann, wenn er/sie im Visumsverfahren falsche Angaben zum Zwecke der Erlangung einer Aufenthaltsgenehmigung gemacht hat.

Der Antragsteller/die Antragstellerin ist verpflichtet, alle Angaben nach bestem Wissen und Gewissen zu machen. Bewusste Falschangaben können zur Folge haben, dass der Antrag auf Erteilung eines Visums abgelehnt wird bzw. die Antragstellerin/der Antragsteller aus Deutschland ausgewiesen wird, sofern ein Visum bereits erteilt wurde.

Durch die Unterschrift bestätigt die Antragstellerin/der Antragsteller, dass sie/er über die Rechtsfolgen falscher oder unrichtiger Angaben im Visumsverfahren belehrt worden ist.

Пункт 1 второго абзаца §55 Закона о пребывании гласит:

Иностранный гражданин может быть выслан за пределы Германии в случае, если при оформлении визы он указал ложные данные с целью получения разрешения на пребывание.

Заявитель обязан указать все данные правдиво. Заведомо ложные данные могут повлечь за собой отказ в выдаче визы или выдворение его за пределы Германии, если виза уже была выдана.

Своей подписью заявитель подтверждает, что он был предупрежден о правовых последствиях сообщения ложных данных в ходе процедуры оформления визы.

Jekaterinburg/Екатеринбург, 05.04.2010 Петрова
Datum/число eigenhändige Unterschrift/собственноручная подпись

Petrova Anna
Name und Vorname des Antragstellers in lateinischen Druckbuchstaben/
Фамилия, имя заявителя латинскими печатными буквами